

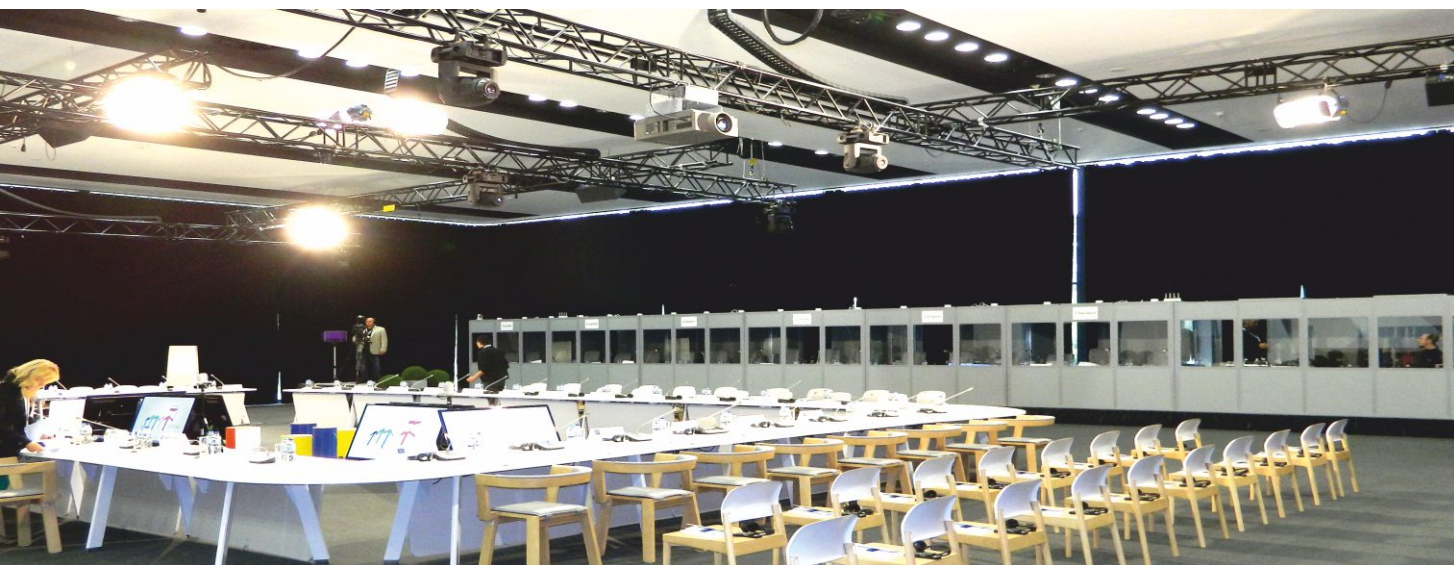
Kabiny do tłumaczeń symultanicznych stacjonarno-mobilne

2 osobowe typ.KS2 firmy KASOgroup



+48 501 333 256, +48 501 470 998

www.kabinydlatlumaczy.eu



Wstęp



Przenośne kabiny do tłumaczeń symultanicznych

Kabiny do tłumaczenia symultanicznego produkujemy od 1999 r. Cieszą się dużym powodzeniem w Polsce i krajach Unii Europejskiej. Według opinii firm oraz tłumaczy, którzy korzystają z tych kabin, jest to najlepszy i spełniający wszelkie oczekiwania produkt. Wykonane są z wysokiej jakości materiałów, które oprócz efektownego wyglądu są wyjątkowo lekkie i łatwe w montażu, a przede wszystkim komfortowe w pracy.

Nasze kabiny obsługiwały wszystkie konferencje podczas **Polskiej Prezydencji w Unii Europejskiej**.

Kabiny spełniają normy **ISO 4043**

Posiadają certyfikat **CE** oraz atest **Państwowego Zakładu Higieny**

Kabiny KASOgroup, jako jedyne w Polsce, posiadają aprobatę **Ministerstwa Spraw Zagranicznych**

Jest to samowystarczalna jednostka oddzielająca przestrzeń pracy tłumacza w obrębie sali konferencyjnej.

Projekt kabiny przenośnej jest podporządkowany czterem normom:

1. Akustyczna izolacja różnych języków używanych jednocześnie.
2. Dobry, dwustronny kontakt słuchowy i wzrokowy pomiędzy tłumaczami i uczestnikami spotkania.
3. Odpowiednie warunki dla tłumaczy, dla których kabiny są miejscem pracy, umożliwiające im wytrzymanie intensywnego wysiłku i koncentracji wymaganej podczas pracy.
4. Łatwość przewozu, przenoszenia i montażu w sali konferencyjnej.

Montaż kabiny

Podstawowym wymaganiem firm realizujących konferencje wraz z tłumaczeniami symultanicznymi jest **mobilność** oraz **szybkość montażu** stanowisk przy jednoczesnej niskiej wadze kabiny.

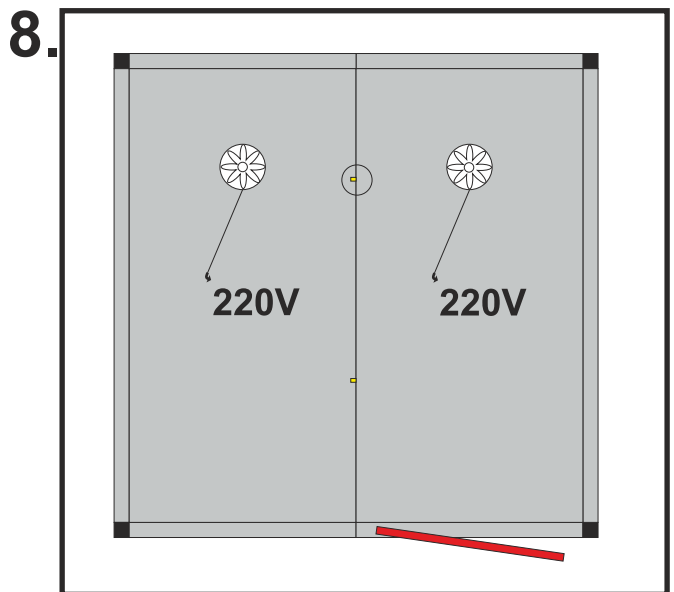
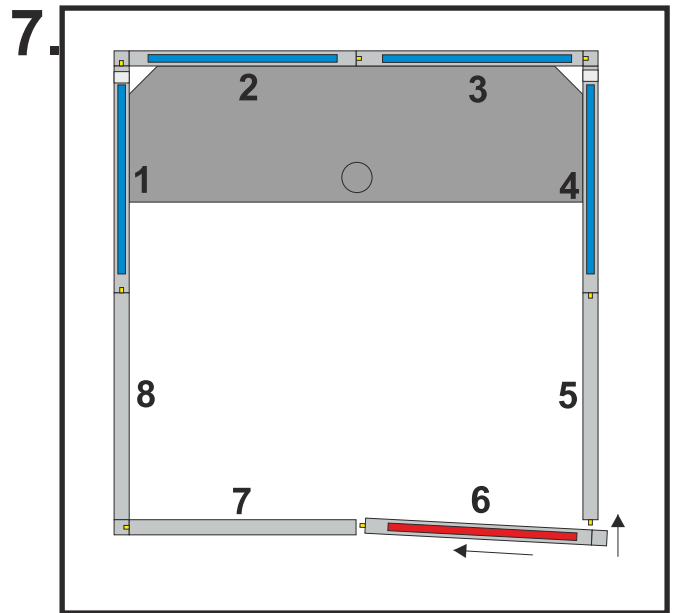
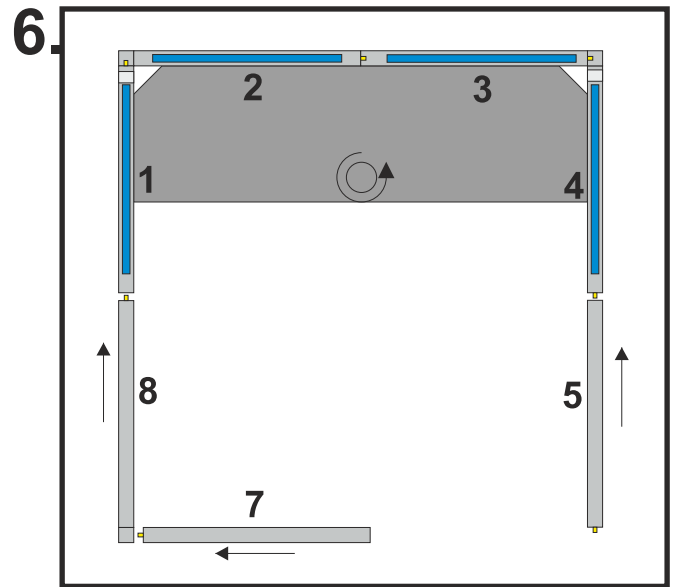
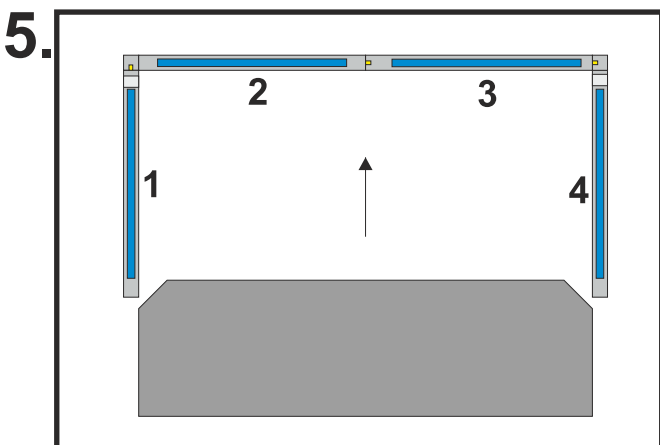
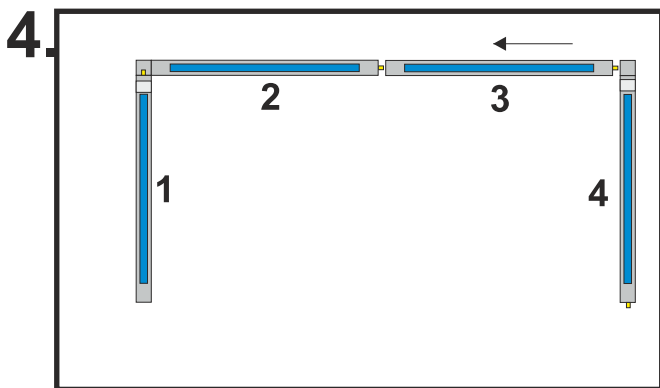
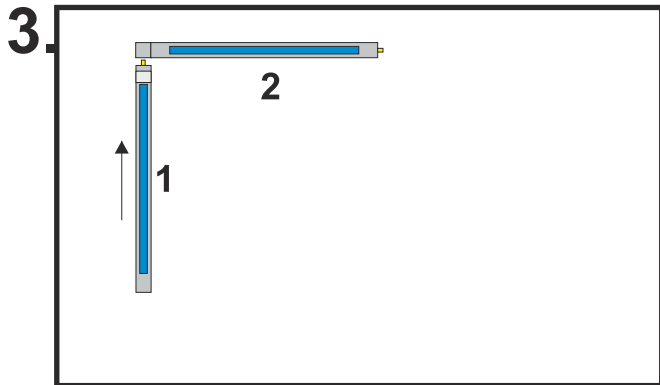
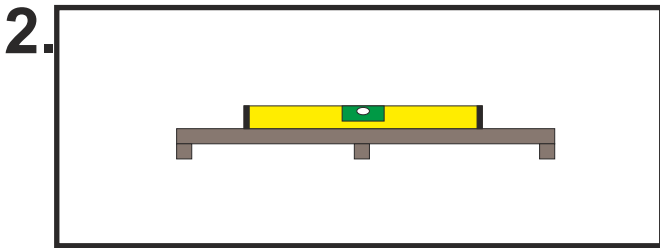
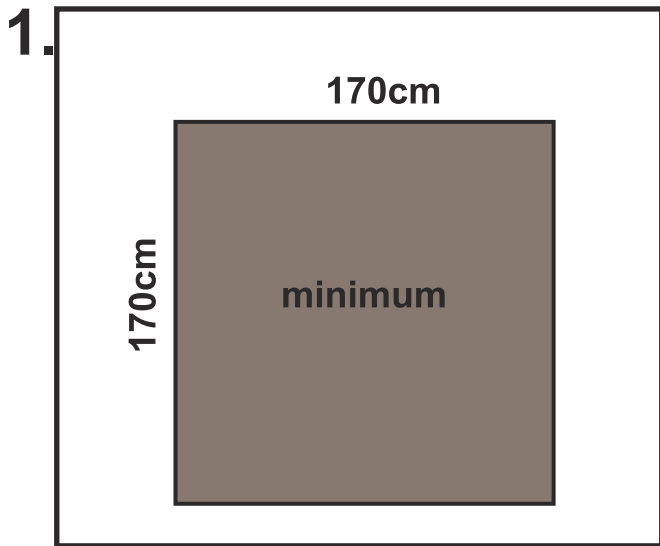
Montaż kabiny trwa kilka minut !!!

Kabina wyposażona jest w zamki oraz bolce prowadzące, które umożliwiają szybkie i bezbłędne oraz intuicyjne składanie kabiny.

Do montażu kabiny potrzebny jest jedynie klucz typu TORX T30 dostarczony w zestawie razem z kabiną.

Bardzo prosty montaż polega na dosunięciu do siebie ścian krawędziami aluminiowymi i przekręceniu zamka za pomocą klucza o 180 stopni.





Konstrukcja kabiny

Kabina ma konstrukcję **modułową** co oznacza, że można dowolnie składać ściany tworząc kabinę **1, 2, 3 lub 4 osobową**

Kabina wyposażona jest w :	ściana z oknem	4 szt.
	ściana bez okna	3 szt.
	ściana z drzwiami	1 szt.
	dach	2 szt.
	blat	2 szt.
	lampki na blat	2 szt.
	wentylator	2 szt.

Kabina wykonana jest z tworzyw poliuretanowych i aluminium.

Grubość ścian 26mm.

Drzwi wyposażone są w klamki wpuszczane oraz w magnetyczny system domykania na całej długości co poprawia szczelność akustyczną.

Dodatkowo zainstalowane w dolnej części regulowane otwory doprowadzają do wewnątrz powietrze.

Kabina nie wymaga oddzielnej podłogi.

Lekka i bardzo stabilna konstrukcja może stać na każdym podłożu.

Użyte materiały nie absorbują wilgoci oraz zapachów, co poprawia komfort pracy tłumaczy.

Nawet kilkuletnia kabina w najmniejszym stopniu **nie wydziela nieprzyjemnego zapachu**.

Kabina jest bardzo odporna na zarysowania i uszkodzenia mechaniczne.

Jest odporna na działania atmosferyczne oraz promieniowanie **UV**

Wyposażona jest w 4 okna z **bezpiecznego szkła**

Nie stosujemy okien z plexi oraz poliwęglanu, ponieważ takie rozwiązanie utrudnia utrzymanie szyb w czystości przez łatwość zarysowania oraz matowienie przy zwykłych pracach pielęgnacyjnych. Ponadto kabina z szybami z tworzywa nie jest w stanie spełnić akustycznej normy ISO 4043, która jest podstawą prawidłowego wykorzystania kabin.

Kabina wyposażona jest w blat z dodatkową nogą oraz dwiema lampkami.

W suficie umieszczone są 2 bardzo ciche wentylatory (24dB) umożliwiające kilkunastokrotną wymianę powietrza w ciągu godziny.

Kolor podstawowy wew i zew - **RAL 7045**

Ciężar całej kabiny 139 kg.

Parametry techniczne

Parametry techniczne - kabina KS2

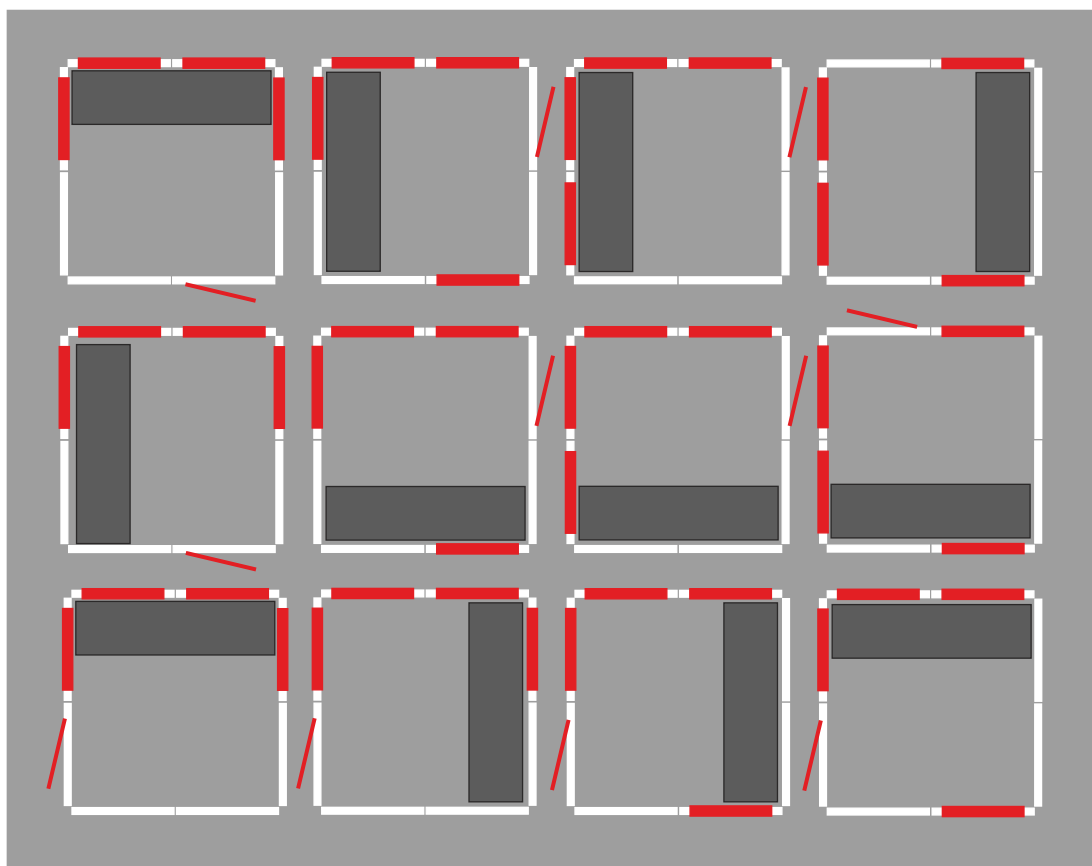
Wymiary zewnętrzne	wys. 2034 mm
	szer. 1675 mm
	gł. 1675 mm
Wymiary wewnętrzne	wys. 2003 mm
	szer. 1613 mm
	gł. 1613 mm
Wymiary blatu	szer. 1605 mm
	gł. 505 mm
Wymiary drzwi	wys. 1920 mm
	szer. 740 mm
Wymiary okna	wys. 840 mm
	szer. 690 mm

Szyba bezpieczna, transparentna

Waga:	Panel bez szyby	13kg - 3szt
	Panel z szybą	15kg - 4szt
	Drzwi	17kg - 1szt
	Panel dach	8kg - 2szt
	Blat gł.500mm	7kg - 1szt

Całość ok. 139 kg

Możliwości aranżacji:

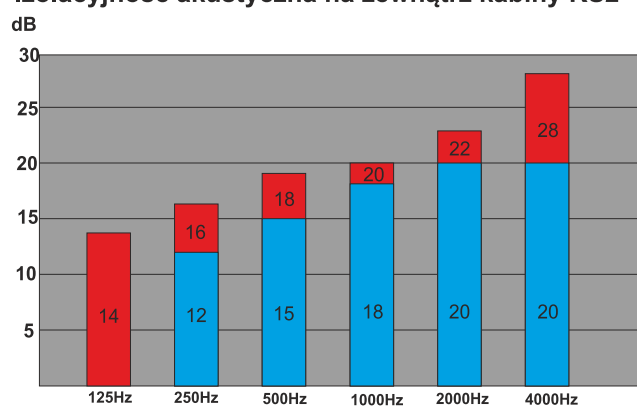


Parametry akustyczne

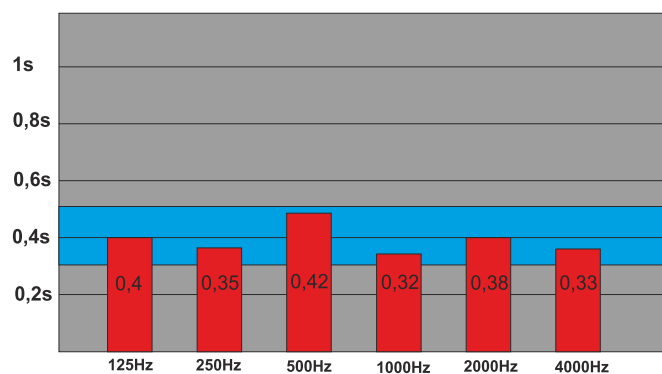


Właściwości akustyczne zgodne z normą ISO 4043

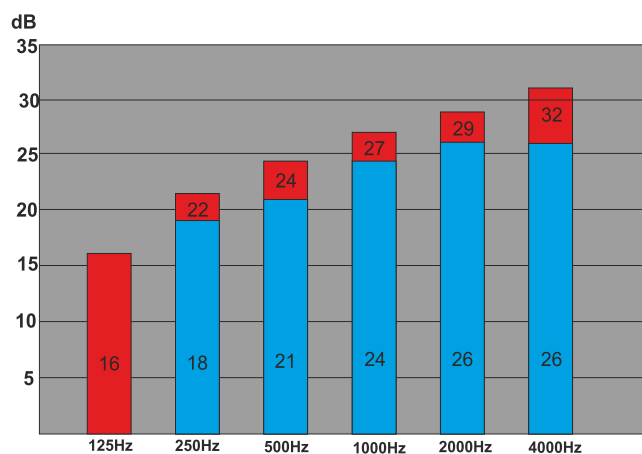
Izolacyjność akustyczna na zewnątrz kabiny KS2



Czasy pogłosu w kabinie KS2



Izolacyjność akustyczna między kabinami KS2



■ wartości ISO 4043
■ wartości kabiny KS2

Transport i opakowanie



Transport kabin

Do transportu kabin proponujemy dwa rozwiązania zapewniające bezpieczny przewóz i przenoszenie.

Wersja skrzyniowa

Opakowanie wykonane jest w systemie **FlightCases**. Jedna zbiorcza skrzynia zawiera wszystkie elementy kabiny.

Wyposażona w kilka wygodnych rączek kasetowych oraz zestaw wytrzymałych kół pozwala na wygodny załadunek i rozładunek przez 4 osoby oraz swobodny transport po płaskiej powierzchni 1 osobie.



Wersja walizkowa

Opakowanie wykonane jest w systemie **FlightCases**. 4 niezależne walizki dzielą kabinę na dwa osobne zestawy do przenoszenia.

Niewielka waga i rączki kasetowe pozwalają w wygodny sposób przetransportować kabinę przez 2 osoby.



Certyfikaty i atesty

KASO-CASES
KABINY SYMULTANICZNE

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI CE
DECLARATION OF CONFORMITY

Nr: KC-020711

Potwierdza się, że:

KABINY DO TŁUMACZEŃ SYMULTANICZNYCH KS-2, KS-3, KS-4 stanowiące samodzielne, konstrukcyjnie wydzielone miejsce oddzielające przestrzeń pracy tłumacza w obrębie sali konferencyjnej, wykonane z profili aluminiowych, ścianek warstwowych PUR oraz szyby hartowanej, wyposażone w wentylatory gwarantujące prawidłową wymianę powietrza, zapewniające izolację dźwiękową dla procedur w sali jak i pomiędzy dwoma lub więcej tłumaczonymi językami

wprowadzone do obrotu i produkowane przez:
KASO-CASES Tadeusz Krawczyk
Ul. Miłkowskiego 6/34
30-349 Kraków

w zakładzie produkcyjnym:
KASO-CASES Tadeusz Krawczyk
Ul. Dębowa 8
32-031 Mogiła k. Krakowa

spełniają wymagania określone w:

- * normach ISO 4043 i EN 71-3
- * Rozporządzeniu Ministra Gospodarki z dnia 21 sierpnia 2007 w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego (Dz.U. z dnia 28 sierpnia 2007 r.)
- * Dyrektywie 2006/95/WE niskonapięciowe wyroby elektryczne /LVD/
- * Dyrektywie 2002/72/EC w zakresie dopuszczenia do kontaktu z żywnością
- * Dyrektywie 94/62/EC o dopuszczalnej zawartości metali ciężkich
- * Ateście Higienicznym PZH nr HK/B/1613/01/2010
- * Normach zharmonizowanych – nr PN-EN 60335-2-80:2003

Oświadczam z pełną odpowiedzialnością, że produkt, do którego odnosi się ten dokument spełnia wszystkie wyżej wymienione normy i dyrektywy.

KASO-CASES
Tadeusz Wojciech Krawczyk
30-349 Kraków, ul. Miłkowskiego 6/34
REGON 350419645
NIP 344-900-17-29

Tadeusz Krawczyk
właściciel

KASO-CASES
KABINY SYMULTANICZNE

Kraków, dn.01.10.2010

NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO
- PAŃSTWOWY ZAKŁAD HIGIENY
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH
- NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

ZAKŁAD HIGIENY KOMUNALNEJ
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HYGIENE

24 Chocimska 00-791 Warsaw • Phone (22) 5421354; (22) 5421349 • Fax (22) 5421287 • e-mail: sek-zhhk@pzh.gov.pl

ATEST HIGIENICZNY HK/B/1288/01/2011
HYGIENIC CERTIFICATE ORIGINAL

Wyrób / product: **Przełona kabina do tłumaczenia symultanicznego**

Zawierający / containing: glin, szkło, polipropylen i inne składniki wg dokumentacji producenta

Przeznaczony do / destined: kabina ustawiona w sali konferencyjnej stanowi wydzielone miejsce pracy tłumacza

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:
- bez zastrzeżeń

Wyróżca / producer: KASO-CASES Tadeusz Krawczyk
30-349 Kraków
ul. Miłkowskiego 6/34

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:
KASO-CASES Tadeusz Krawczyk
30-349 Kraków
ul. Miłkowskiego 6/34

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2016-08-22 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytworzenia wyrobu.
The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2016-08-22 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 22 sierpnia 2011
The date of issue of the certificate: 22nd August 2011

Kierownik Zakładu Higieny Komunalnej
dr Bożena Krogulska

Reprodukcje, kopiowanie, fotografowanie, skanowanie, digitalizacja Atestu Higienicznego w celach marketingowych bez zgody NIZP-PZH jest zabronione.

www.pzh.gov.pl


MINISTERSTWO SPRAW ZAGRANICZNYCH
Departament Koordynacji Przewodnictwa
Polski w Radzie Unii Europejskiej

Warszawa, 19 lipca 2011

Proszę o dostarczenie kabin tłumaczeniowych zgodnych z certyfikatem ISO 4043-98 oraz wytycznymi przedstawionymi przez Zamawiającego.

Po prezentacji przeprowadzonej przez producenta kabin Kasocases dnia 17 lipca 2011 Ministerstwo Spraw Zagranicznych jako Zamawiający akceptuje kabiny tłumaczeniowe marki Kasocases.


Zastępca Dyrektora



Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe
FIREMANS
Inp. dr Piotr Krzysztof Rojek
31-631 Kraków, ul. Na Kozłowiec 5/13

P.U.H. FIREMANS Usługi Przeciwpożarowe - Krzysztof Rojek ul. Na Kozłowiec 5/13
Kraków 30 - 631

OPINIA PPOŻ

Na podstawie przedstawionej przez firmę KASO Tadeusz Krawczyk 32-031 Mogiła ul. Dębowa 8 dokumentacji technicznej materiałów użytych do wykonania kabin do tłumaczeń symultanicznych (materiał NF30 wg DIN 4102 jest zakwalifikowany jako B1 płyta PP zostaje pokryta lakierem HCA co nadaje jej charakter trudno zapalności pozostałe elementy są niepalne) stwierdzam, że przedmiot ten można zaliczyć jako NRO (nierozprzestrzeniający ognia) może stanowić element wyposażenia sal konferencyjnych.

Krzysztof Rojek

Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe
FIREMANS
Inp. dr Piotr Krzysztof Rojek
31-631 Kraków, ul. Na Kozłowiec 5/13



Kabiny symultaniczne
KASOgroup 
Translation Solutions

+48 501 333 256, +48 501 470 998

www.kabinydlatlumaczy.eu

kaso@kasogroup.eu

KASO

Tadeusz Krawczyk
ul. Dębowa 8
32-031 Mogilany k. Krakowa
NIP.944-000-17-29
REGON 350469645